

УДК 378

ТРУДНОСТИ АДАПТАЦИИ СТУДЕНТОВ ИЗ ТУРКМЕНИСТАНА ПРИ ОБУЧЕНИИ ЭКОНОМИКЕ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ**А.А. Поливанов, Е.И. Балдина, Е.В. Кожушко**

Камышинский технологический институт (филиал) Волгоградского государственного технического университета, Камышин, email: polivanov@kti.ru

Аннотация. Настоящая статья посвящена исследованию проблем, возникающих у иностранных студентов туркменской национальности при получении образования по специальности «Экономика» в российских высших учебных заведениях. Обозначены основные проблемы, затрудняющие успешную адаптацию иностранных студентов. Рассмотрено влияние языкового барьера на успешность адаптации иностранных студентов в целом. Особое внимание уделено вопросам лингвокультурной адаптации, культурному шоку, проблемам изучения специализированных предметов и влиянию климата региона на процесс адаптации обучающихся. Исследование основывается на анализе опыта студентов, обучающихся в городах Нижнего Поволжья, а также рассматривает факторы, способствующие успешному освоению учебной программы и социальной адаптации. Предложены меры по повышению эффективности освоения учебных дисциплин и социализации иностранных студентов за счет более активного их участия в общественной жизни учебных заведений.

Ключевые слова: иностранные студенты, адаптация, языковой барьер, социокультурная специфика, уровень образования, образовательная среда.

DIFFICULTIES OF ADAPTATION OF STUDENTS FROM TURKMENISTAN WHEN STUDYING ECONOMICS IN RUSSIAN UNIVERSITIES**A.A. Polivanov, E.I. Baldina, E.V. Kozhushko**

Kamyshin Technological Institute (branch) Volgograd State Technical University, Kamyshin, email: polivanov@kti.ru

Abstract. The paper reveals to the study of the problems encountered by foreign students of Turkmen nationality in obtaining an education in Economics in Russian higher educational institutions. The main problems that hinder the successful adaptation of international students are outlined. The influence of the language barrier on the success of adaptation of foreign students in general is considered. Special attention is paid to the issues of linguistic and cultural adaptation, cultural shock, the problems of studying specialized subjects and the influence of the climate of the region on the adaptation process of students. The study is based on an analysis of the experience of students studying in the cities of the Lower Volga region, and also examines the factors contributing to the successful development of the curriculum and social adaptation. Measures are proposed to improve the efficiency of learning academic disciplines and the socialization of foreign students through their more active participation in the public life of educational institutions.

Keywords: international students, adaptation, language barrier, socio-cultural specifics, level of education, educational environment.

Дата поступления статьи в редакцию: 15.01.2026

Дата принятия статьи в печать: 27.02.2026

Введение

Обучение иностранных студентов в зарубежных странах сопряжено с рядом специфических трудностей, среди которых адаптация к новым условиям среды обитания играет ключевую роль [1]. Для студентов из среднеазиатских республик, к которым, в частности, относятся и Туркменистан, этот опыт оказывается чрезвычайно тяжелым. Особенно это касается студентов, родившихся после 1991 года, а это практически все обучающиеся. В период существования СССР графической основой большинства государственных языков союзных республик являлась кириллица. Когда республики бывшего СССР обрели независимость, практически сразу состоялась релатинизация национальных языков. В частности, так было сделано и в Туркменистане [2].

Одновременно существенно сократились, а в ряде случаев и вовсе были ликвидированы, образовательные программы, включающие изучение русского языка, русской культуры и истории. В результате иностранные граждане, приезжающие в Россию по трудовым или учебным

визам, если и владеют русским языком, то лишь на базовом уровне, явно недостаточным для прохождения обучения по программам высшего образования. То же самое касается их представлений о культуре и истории России, особенностей национального менталитета, понятиях нравственности и морали в обществе, юридических нормах [3].

В результате, остро встает вопрос психологической, социальной и языковой адаптации иностранных студентов, поступающих учиться в российские вузы [4].

Цель исследования

Выявление основных факторов, препятствующих успешной социокультурной адаптации иностранных студентов туркменской национальности и разработка рекомендаций по улучшению условий их обучения и интеграции в российскую образовательную среду.

Результаты исследования

В Камышинском технологическом институте (филиале) ВолгГТУ обучение студентов из Туркменистана осуществляется с 2023 года. Первый набор иностранных студентов осуществлялся только на направление 38.03.01 «Экономика», а в последующие годы — на все направления подготовки бакалавриата, реализуемых в учебном заведении. Причем были сформированы как группы, состоящие полностью из иностранных студентов, так и смешанные.

Ключевой проблемой, по мнению многих исследователей, которая имеет место во всех учебных заведениях России, осуществляющих обучение иностранных граждан, является их социально-психологическая адаптация [5]. Так, многие иностранные студенты, оказавшись в новой, непривычной для них языковой среде, сталкиваются с трудностями социокультурного и иного характера [6].

Среди причин, вызывающих значительные сложности в адаптации иностранных студентов в России, в качестве главной, как правило, выделяется языковой барьер: почти во всех учебных заведениях большинство студентов испытывают трудности, связанные с общением на русском языке [7]. Несмотря на формальное требование владения русским языком перед началом учебы, уровень подготовки абитуриентов остается недостаточным. В основном это обусловлено ограниченными возможностями изучения русского языка в общеобразовательных школах Туркменистана, в особенности провинциальных. Также следует отметить и существенные различия в грамматической структуре современного туркменского и русского языков, приводящие к путанице в восприятии лексики и синтаксиса.

В результате, иностранным студентам приходится тратить значительное количество времени на самостоятельное изучение учебных материалов, существенно превосходящее нормативные часы, отведенные в учебном плане для самостоятельной работы. В конечном итоге, это негативно сказывается на их успеваемости и психологическом состоянии в целом.

Для разрешения трудностей, вызванных наличием языкового барьера, традиционно используются методы и подходы лингвокультурной адаптации — процесса освоения ценностей, норм, поведенческих и языковых моделей принимающей культуры [8]. Как показывает практика, такие методы успешно могут быть успешно реализованы и при работе со студентами из Туркменистана [9].

В частности, можно выделить подход, заключающийся в развитии у студентов навыков пересказа монологического текста на русском языке [10]. Это позволяет развить у иностранных студентов, изначально плохо владеющим русским языком, способности передачи речевых ситуаций и таким образом лучше понимать речевые сообщения на слух. По мнению авторов, такой подход способствует более эффективному освоению иностранными студентами навыков восприятия русской речи и её передачи в связанном контексте.

Не менее важным является развитие навыков письменной русской речи [11]. Актуальные методики формирования таких навыков, адаптированные для иностранных студентов определенных национальных групп, при правильном их применении позволяют значительно повысить качество письменной речи и в целом заметно сократить трудности, связанные с выполнением широкого спектра учебных заданий.

Кроме проблем, связанных с чисто лингвокультурной адаптацией, следует выделить и сложности освоения учебного материала многими студентами. Нередко бывает так, что студенты, приехавшие из провинциальных регионов, имеют слабую базовую подготовку по многим дис-

циплинам школьной программы, что усложняет усвоение нового материала. Как отмечается в публикации [12], «у обучающихся (в основном из Туркменистана и Таджикистана) не только отсутствует минимальный лексический русскоязычный запас, но и элементарные представления в иных областях (например, математика, геометрия, физика и др.), что всецело затрудняет их обучение в вузе».

Авторами настоящей статьи в ходе работы со студентами из Туркменистана были выявлены следующие проблемы, связанные с их базовой образовательной подготовкой, которые значительно затрудняют освоение ими учебной программы вуза:

- нехватка базовых знаний математики и статистики, необходимых для успешного освоения профильных экономических дисциплин;
- слабое владение информационными технологиями и специализированным программным обеспечением.

Так, в ходе проведенного тестирования было установлено, что средний уровень владения математическими навыками имеет только 32%. Уровень выше среднего показали только 5%. Остальные студенты имеют крайне низкие математические знания и навыки. Это, безусловно, сказывается на освоении учебных дисциплин самым негативным образом.

Также было установлено, что только 37% студентов из Туркменистана ранее имели опыт работы на персональном компьютере. Остальные фактически впервые увидели классический персональный компьютер на учебных занятиях, когда поступили на первый курс. В настоящее время в ВолгГТУ и филиалах для выдачи заданий студентам, а также (частично) контроля освоения знаний, успеваемости и посещаемости используется собственная электронная информационно – образовательная среда (ЭИОС), работа с которой должна осуществляться с применением персонального компьютера. По этой причине владение студентами информационными технологиями на базовом уровне является обязательным. Использование смартфонов для работы с ЭИОС допускается, но только в исключительных случаях (для просмотра некоторых видов заданий, различных инструкций и сообщений). Выполнение практических, лабораторных, семестровых и контрольных работ с применением смартфонов невозможно.

Таким образом, отсутствие у студентов навыков, необходимых для работы с электронными учебными курсами и выполнения заданий также создает значительные трудности в освоении компетенций, предусмотренных требованиями государственного образовательного стандарта. Подобные проблемы отмечаются и другими авторами [13].

Также следует отметить, что большинство иностранных студентов вынуждены совмещать учебу в вузе и работу, поскольку им необходимо самостоятельно оплачивать расходы на обучение и проживание [6]. Несмотря на то, что студенты формально имеют право работать только в свободное от учебы время, на практике так получается не всегда. Даже если рабочее время у студентов не совпадает с учебным, не у всех из них получается посещать учебные занятия после рабочей смены. Это приводит к пропускам учебных занятий и оказывает негативное влияние на качество знаний в целом.

Одним из вариантов решения проблемы совмещения студентами работы и учебы является применение гибкой формы обучения, предусматривающей обучение по индивидуальному плану с обязательным контролем всех этапов. Такие формы обучения успешно применяются для российских студентов. Применять их для иностранных студентов следует с большой осторожностью.

Также многими авторами отмечается достаточно высокие расходы на жилье и питание в некоторых регионах [14]. Здесь следует отметить, что для иностранных студентов КТИ (филиала) ВолгГТУ организовано централизованное проживание в городской гостинице «Опава», стоимость которого не превышает коммунальных затрат в обычном студенческом общежитии. Проезд от места проживания до места учебы и обратно возможен на одном автобусном маршруте без пересадок. Таким образом, проблема, связанная с высокими затратами на проживание для иностранных студентов, обучающихся в КТИ (филиале) ВолгГТУ, не является актуальной.

Наконец, в ряде регионов климатические условия существенно отличаются от привычных для жителей Туркменистана. Не является исключением и территория Нижнего Поволжья, где расположен город Камышин. Осенью, зимой и ранней весной преобладает холодный климат, сочетающийся с повышенной влажностью воздуха, в ряде случаев обилием снега и сильными ветрами, что представляет серьезную проблему для людей, приехавших из среднеазиатских республик с их жарким и засушливым климатом. Помимо физического дискомфорта,

это вызывает ухудшение общего самочувствия, повышает риск простудных заболеваний у студентов и в конечном итоге, приводит к вынужденным пропускам занятий и снижению качества знаний в целом [15].

Таким образом, трудности, возникающие у иностранных студентов при обучении в российских вузах, в совокупности создают значительные препятствия, мешающие их полноценной интеграции в русскоязычное студенческое общество. Иностранные студенты, приехавшие из государств Средней Азии, являются представителями различных культур, следовательно, их менталитет, воспитание, культурные традиции значительно отличаются от российских, поэтому процесс их адаптации имеет свои особенности. Они зачастую чувствуют себя изолированными, не вовлечёнными в общественные взаимоотношения, что в конечном итоге отрицательно влияет на их психоэмоциональное состояние и снижает мотивацию к учебе.

Проведенный в данной статье анализ позволяет сделать вывод, что исследования вопросов адаптации иностранных студентов в российских учебных заведениях являются актуальными, о чем свидетельствует значительный интерес специалистов из разных сфер.

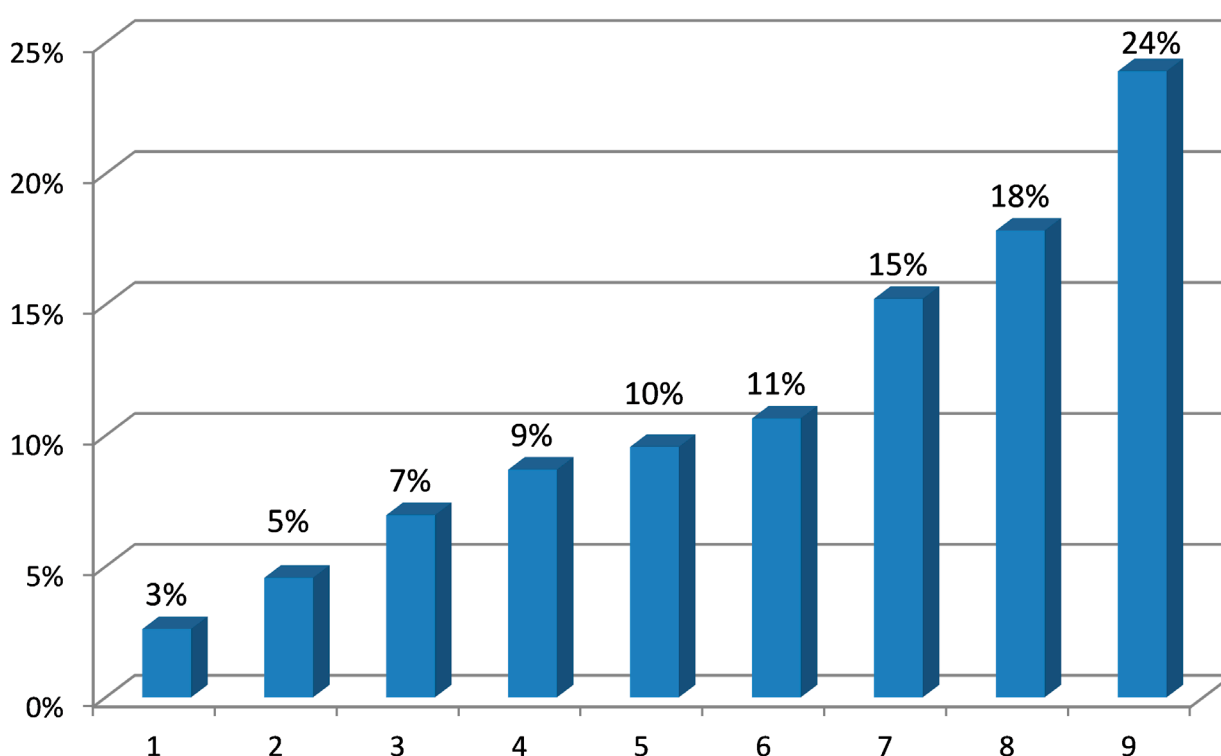


Рис. 1. Соотношение трудностей адаптации иностранных студентов в КТИ (филиале) ВолгГТУ

Примечание. На рисунке 1 обозначены: 1 – бытовые трудности; 2 – трудности адаптации в обществе; 3 – нехватка свободного времени; 4 – культурные и религиозные различия; 5 – непривычные климатические условия; 6 – трудности адаптации в новой образовательной среде; 7 – недостаточное владение информационными технологиями; 8 – недостаточный уровень подготовки по предметам школьной программы; 9 – недостаточное владение русским языком.

Вместе с тем, следует отметить, что основная масса научно – исследовательских работ в данной сфере посвящена вопросам социально-психологической и лингвокультурной адаптации. При этом в открытой печати пока остается сравнительно мало работ, посвященных полноценной комплексной интеграции иностранных студентов в российское общество. Вместе с тем, социально-психологическая адаптация иностранных граждан – это в первую очередь их интеграция в новую социальную среду, принятие норм, культуры, ценностей и традиций принимающей страны. Если рассматривать процесс адаптации иностранных студентов в вузе, то речь в первую очередь идет об их приспособлении к условиям вуза, к формам и методам обучения, к нормам студенческого коллектива и будущей профессиональной деятельности.

Безусловно, необходимо учитывать все эти обстоятельства при организации учебного процесса, своевременно отслеживать возникающие проблемы и принимать меры для их устранения. Для этого в КТИ (филиале) ВолгГТУ проводится регулярный мониторинг трудностей адаптационного процесса иностранных студентов, включающий анкетирование как студентов, так и преподавателей, анализ успеваемости как в течение учебных семестров, так и по результатам сессий, сбор оперативной информации от старост, кураторов групп и диспетчеров деканата.

Причем анкетирование производится с применением международной шкалы социокультурной адаптации (SCAS). Данный метод позволяет эффективно выявлять факторы, приводящие к возникновению психологических, социальных, дидактических и иных барьеров, затрудняющих процессы обучения и социокультурной адаптации. Авторами публикации [6] применялись аналогичные методы анкетирования и анализа полученных результатов, и представленные материалы убедительно доказывают их эффективность.

Сводные результаты опроса иностранных студентов, проведенные по этой методике, представлены на рисунке 1. Следует отметить, что аналогичные опросы проводятся и в других учебных заведениях.

Вместе с тем, фактические результаты зачастую отличаются друг от друга, поскольку они зависят от таких факторов, как специфика региона, в котором студент проходит обучение, климат, особенности университетской, городской, региональной среды, практический опыт вуза в обучении иностранных студентов [6]. Все это в совокупности оказывает существенное влияние на результаты успешной адаптации иностранных студентов.

На основе результатов этого мониторинга авторами статьи было проведено комплексный анализ эффективности адаптации иностранных студентов и предлагаются следующие меры по ее повышению:

1. Повышение качества языковой подготовки.

В рамках этой задачи запланированы специализированные курсы русского языка, специально адаптированные для студентов экономического профиля, включающие терминологию предметных и смежных областей знаний. План занятий, помимо стандартных заданий, будет включать разборы отдельных тем и вопросов из дисциплин учебного плана с акцентом на специальную терминологию. Для студентов, поступающих на первый курс и имеющих уровень языковой подготовки, недостаточный для полноценного освоения учебного материала, будут организованы специализированные предвузовские курсы русского языка. По итогам обучения на таких курсах будет проводиться регулярное тестирование уровня владения русским языком.

2. Реализация мер по повышению эффективности освоения общеобразовательных и специальных дисциплин. Планируется введение дополнительных междисциплинарных курсов, в рамках которых будут изучаться базовые разделы математики, экономики, информационных технологий и ряда других дисциплин. Причем содержание этих курсов может быть скорректировано в соответствии с фактическим уровнем подготовки студентов.

Также во всех случаях при создании новых и модернизации существующих учебных курсов следует активно использовать современные методы обучения, эффективные технические инструменты, мультимедийные технологии, которые при правильном применении позволят значительно облегчить усвоение сложного для понимания материала. Не менее актуальным является и повышение роли самостоятельной подготовки студентов за счет использования современных онлайн – курсов.

3. Социализация и культурная интеграция иностранных студентов в российское общество. Следует отметить, что данной проблеме в большинстве случаев не уделяется должного внимания. Вместе с тем, как показывает практический опыт многих учебных заведений, в том числе и КТИ (филиала) ВолгГТУ, именно низкий уровень социализации иностранных студентов является тем фактором, который препятствует их социокультурной адаптации, что в конечном итоге, оказывает негативное воздействие на процесс обучения.

Одним из эффективных средств преодоления барьеров, связанных с социализацией иностранных студентов, является организация и проведение совместных культурно-развлекательных мероприятий за рамками образовательного процесса [16]. Такими мероприятиями являются различные тренинги, квесты, квизы, викторины и т.д. Они позволяют иностранным студентам познакомиться с культурой, историей и другими особенностями принимающей страны, лучше понять менталитет жителей региона проживания.

Не менее актуальным является и непосредственное участие иностранных студентов в культурной, общественной и спортивной жизни. Студенты из Туркменистана регулярно участвуют в городских и региональных культурно — массовых мероприятиях и спортивных мероприятиях, показывая при этом высокие результаты и занимая призовые места. Представленные меры благотворно способствуют межкультурной коммуникации иностранных и русских студентов, позволяют шире раскрыть их творческий, спортивный или общественный потенциал, что, безусловно, положительным образом сказывается на их успешной интеграции в культурное и образовательное сообщество.

Заключение

Проблемы, связанные с адаптацией у иностранных студентов при поступлении в российские вузы, как правило, многообразны и требуют комплексного подхода к решению. При работе с иностранными студентами следует понимать, что их адаптация к процессу обучения и жизни в России в значительной степени отличается от адаптации российских студентов. Вместе с тем, грамотно организованная работа педагогического коллектива вуза позволяет в значительной степени преодолеть эти трудности.

Эффективные стратегические решения в данном направлении могут быть реализованы за счет объединения усилий администрации вуза, преподавательского состава и самих студентов. Принимая во внимание эти обстоятельства, важно создать атмосферу уважения и взаимопонимания, которая станет основой для формирования полноценной образовательной среды, благоприятствующей личностному росту и профессиональному развитию студентов.

Практические решения и рекомендации, рассмотренные в настоящей статье, направлены на совершенствование методологии преподавания и поддержку эффективной интеграции иностранных студентов в образовательную среду российского вуза. Их реализация позволит иностранным студентам в дальнейшем успешно интегрироваться в российское общество, получить полноценное образование и повысить свою конкурентоспособность на рынке труда.

Литература

1. Сидорова Л.А., Иванова И.П. Особенности языковой и социокультурной адаптации иностранных студентов (на примере чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева) // Педагогическое образование. 2022. Т. 3, № 6. С. 289-294. EDN: PNEHEF.
2. Черничкин Д.А. Языковая ситуация в современном Туркменистане // Caspium Securitatis: журнал каспийской безопасности. 2023. Т. 3, № 4. С. 38-58. DOI: 10.54398/2713024X_2023_3_4_38 EDN: YEXNMM.
3. Сентилрубан О.В., Дроздова Ю.В. Иностранные студенты: трудности в обучении // Современные наукоемкие технологии. 2021. № 3. С. 188-192. DOI: 10.17513/snt.38554 EDN: WXLSSF.
4. Трохинова У.В. Социокультурная адаптация иностранных студентов в образовательном пространстве вуза // Социология. 2025. № 6. С. 236-244. EDN: IEZKRG.
5. Жерлицына О.А., Лебедева Ю.В., Сафина Е.В. Особенности обучения иностранных студентов в российском университете: проблемы и трудности // Наука. Искусство. Культура. 2022. № 1(33). С. 193-198. EDN: QNWYMB.
6. Васильева С.Л., Абрамова А.А., Волкова М.Г. [и др.] Социокультурная адаптация иностранных студентов в Сибирском регионе // Профессиональное образование в современном мире. 2020. Т. 10, № 4. С. 4212-4222. DOI: 10.20913/2618-7515-2020-4-05 EDN: SXWQFR.
7. Вишневская М.Н. Особенности адаптации иностранных студентов к процессу обучения в российском вузе // Мир науки. Педагогика и психология. 2020. Т. 8, № 2. С. 48. DOI: 10.15862/63PSMN220 EDN: XRDITH.
8. Белоногова Т.Ю. Культурный шок и проблема лингвокультурной адаптации студентов в иноязычной среде // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2024. № 2(232). С. 101-109. DOI: 10.23951/1609-624X-2024-2-101-109 EDN: XJDXVK.
9. Макарова Е.Н. Лингвокультурная адаптация студентов из Туркменистана к среде российского вуза // Многоязычие в образовательном пространстве. 2024. Т. 16, № 2(21). С. 161-170. DOI: 10.35634/2500-0748-2024-16-2-161-170 EDN: DOIORY.
10. Романова Т.Ю. Трудности обучения иностранных студентов передаче чужих высказываний в монологической речи (в аспекте русского языка как иностранного) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7, № 10. С. 1047-1053. DOI: 10.30853/ped20220167 EDN: ONIGFR.

11. Любимова Н.А., Туана Е.Н., Смелкова И. Ю. Обучение иностранных студентов русской письменной речи: трудности и пути преодоления // Современные проблемы науки и образования. 2023. № 1. DOI: 10.17513/spno.32302 EDN: HCLXIN.
12. Темнова Э.В. Особенности обучения русскому языку студентов из стран СНГ: трудности при обучении (на примере студентов из Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана) // Перспективы науки. 2019. № 7(118). С. 99-101. EDN: QTZMRK.
13. Жолудева В.В. Довузовская подготовка иностранных студентов // Вестник АПК Верхневолжья. 2020. № 1(49). С. 3-6. DOI: 10.35694/YARCX.2020.49.1.001 EDN: ICNIPV.
14. Ланина Л.В. Адаптация иностранных студентов в российском вузе (на примере Астраханского ГМУ) // Мир науки. Педагогика и психология. 2019. Т. 7, № 5. EDN: FGSNFA.
15. Маметова О.Б., Кауд А.Д. Показатели уровня функциональной подготовки иностранных студентов первого года обучения // Синергия Наук. 2019. № 35. С. 734-739. EDN: SJVDBP.
16. Воробьева О.И., Савченко А.П., Захарова Н.Н. К проблеме адаптации иностранных студентов // Вестник Тульского государственного университета. Серия: Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных дисциплин. 2024. № 1(23). С. 164-166. EDN: ILNEJQ.